

FAR TOOLS

- FR** Aspirateur à décolmatage (Notice originale)
- EN** Decluttering vacuum cleaner (Original manual translation)
- DE** Decluttering Staubsauger (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Aspiradora desordenada (Traducción del manual de instrucciones original)
- IT** Aspirapolvere di decluttering (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Aspirador decluttering (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Ophelderende stofzuiger (Vertaling van de originele instructies)
- EL** Ηλεκτρική σκούπα απολύμανσης (Μετάφραση από τις πρωτυπες οδηγίες)
- PL** Odkurzacz do odpryskania (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Decluttering pölyn imuri (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Decluttering vysávač (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Прахосмукачка с дефлуинг (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Declurende støvsuger (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Aspirator de decluttering (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Захламление пылесоса (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Decluttering elektrikli süpürge (Orijinal talimatlar çeviri)
- CS** Decltařící vysavač (Překlad z originálního návodu)
- SK** Decluttering vysávač (Preklad z originálneho návodu)
- HE** זמן טעינה (שואב אבק התזה)
- AR** قايي لاصال تاميل عتل نم قم رتل) قايي ابرك قسن لکم
- HU** Decluttering porszívó (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** Decluttering sesalnik (Prevod iz izvornih navodil)
- ET** Vaakum tolmuimeja (Tõlge originaal juhiseid)
- LV** Pramoninis plaunamas dulkiu siurblys (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvaloda)
- LT** Vaakum tolmuimeja (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- HR** Usisni usisavač (Prijevod prema originalne upute)



MF 35PLASTER

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

101213-A-20220715

fartools.com



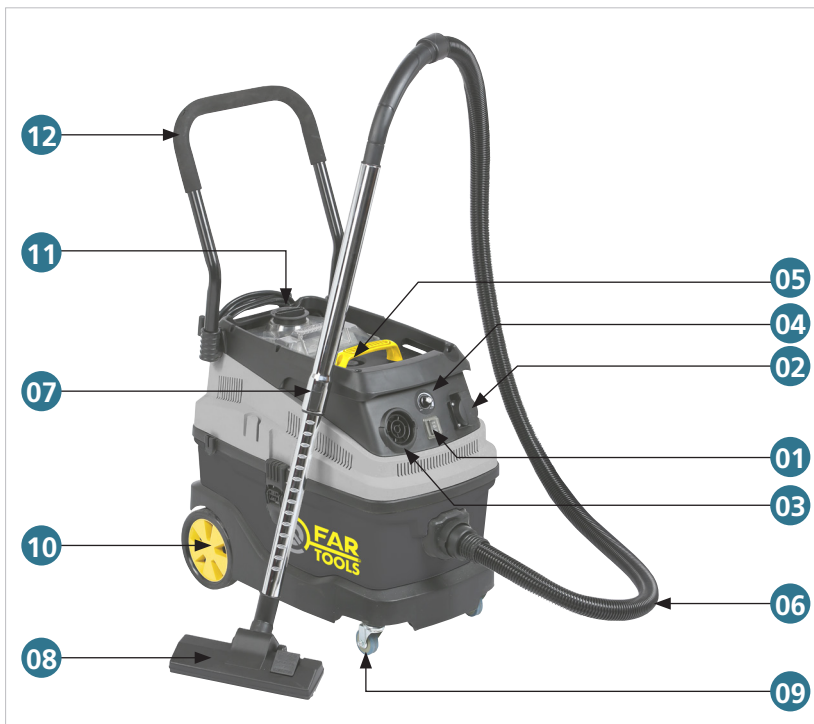
5 min





Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A



Contenu du carton
Contents of box

C



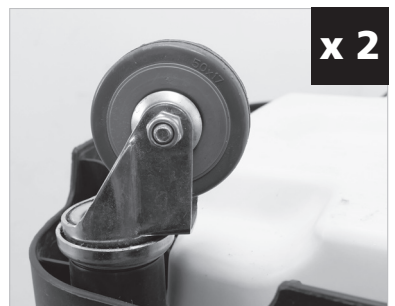
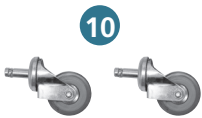
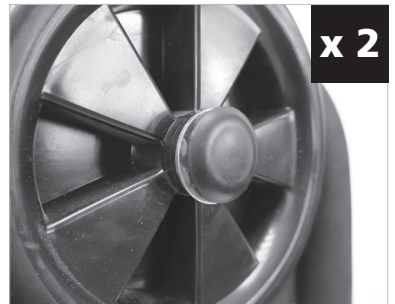
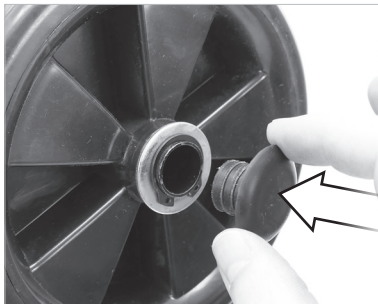
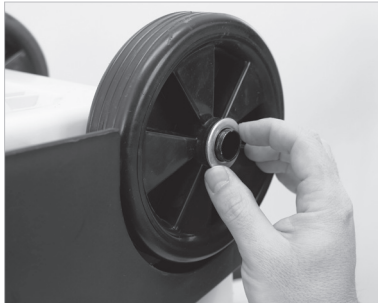
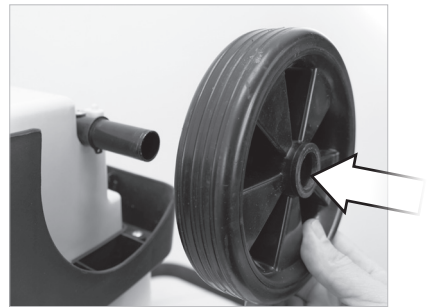
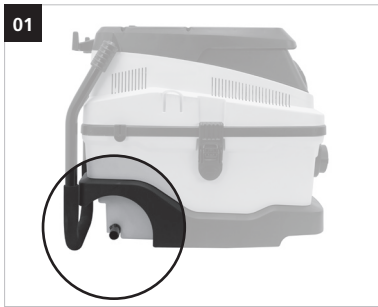
Points de collecte sur www.quaifaitmesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!





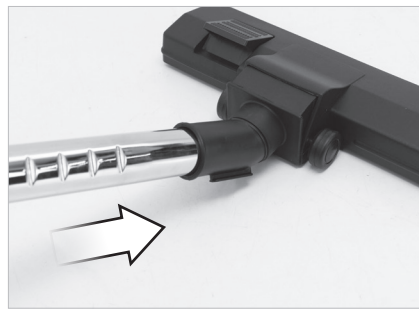
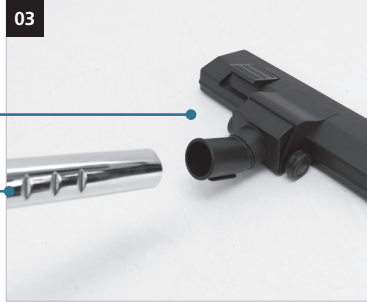
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D





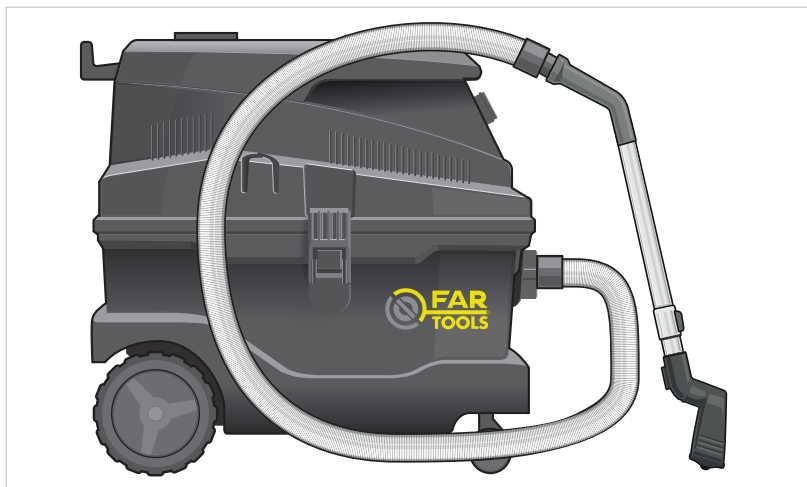
08



07



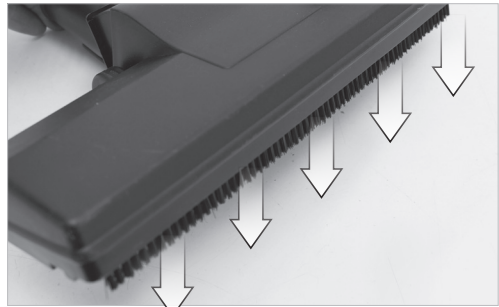
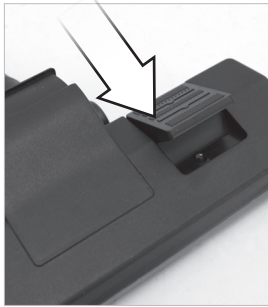
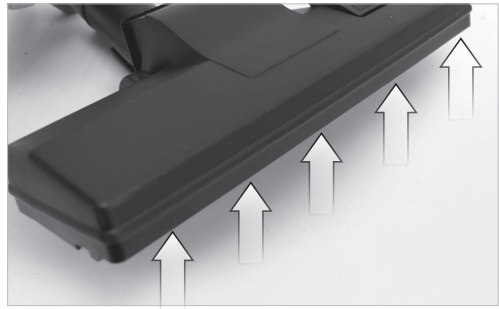
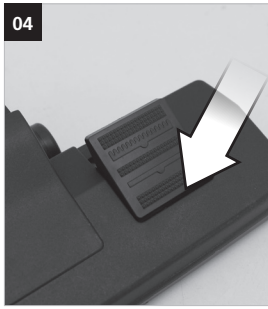
06





Assemblage de la machine
Assembling the machine

D





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

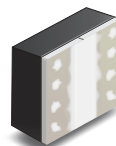
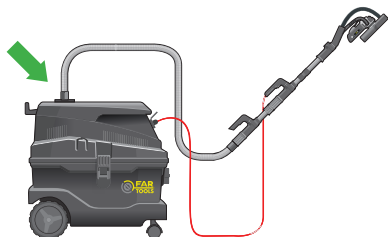
E

01

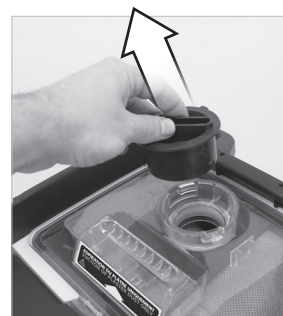


Aspiration particules fines uniquement (plâtre, béton)

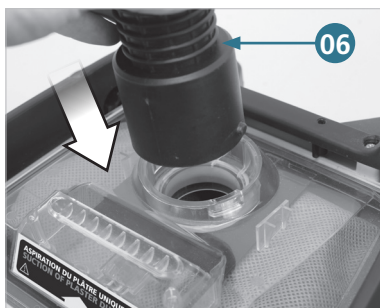
Nur feine Partikel absaugen (Putz, Beton)
Alleen afzuiging van fijne deeltjes (gips, beton)
Succión solo de partículas finas (yeso, hormigón)
Sucção apenas de partículas finas (gesso, concreto)
Aspirazione solo di particelle fini (intonaco, calcestruzzo)
Suction of fine particles only (plaster, concrete)



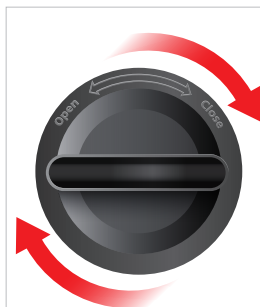
11



06



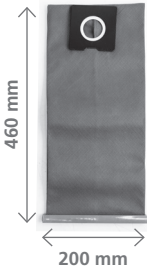
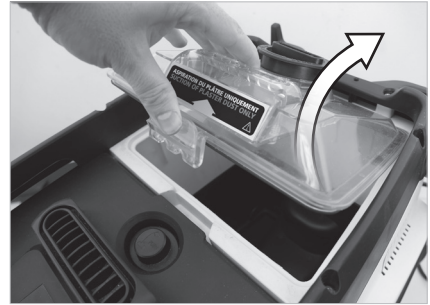
11



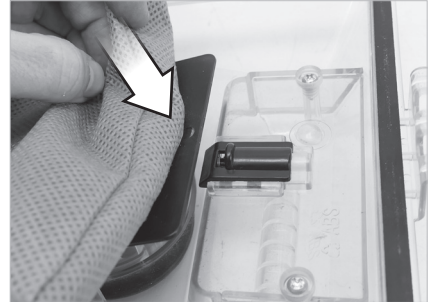
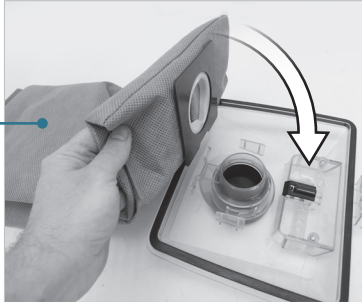


Aspiration particules fines uniquement (plâtre, béton)

Nur feine Partikel absaugen (Putz, Beton)
Alleen afzuiging van fijne deeltjes (gips, beton)
Succión solo de partículas finas (yeso, hormigón)
Sucção apenas de partículas finas (gesso, concreto)
Aspirazione solo di particelle fini (intonaco, calcestruzzo)
Suction of fine particles only (plaster, concrete)



14



Ref. 101859





Aspiration particules fines uniquement (plâtre, béton)

Nur feine Partikel absaugen (Putz, Beton)

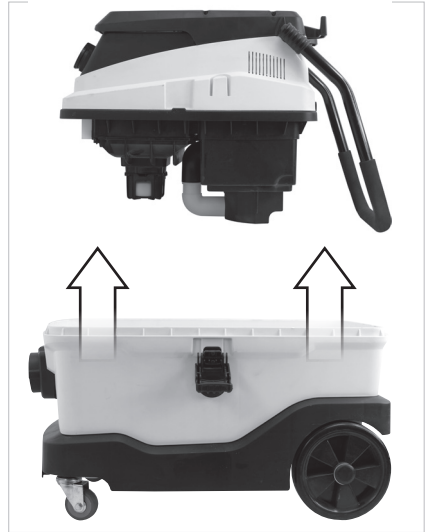
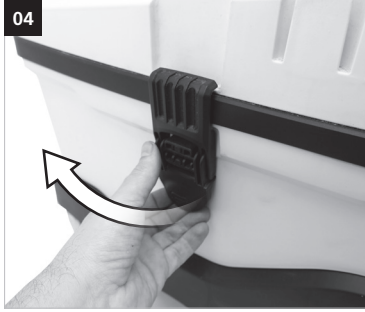
Alleen afzuiging van fijne deeltjes (gips, beton)

Succión solo de partículas finas (yeso, hormigón)

Sucção apenas de partículas finas (gesso, concreto)

Aspirazione solo di particelle fini (intonaco, calcestruzzo)

Suction of fine particles only (plaster, concrete)





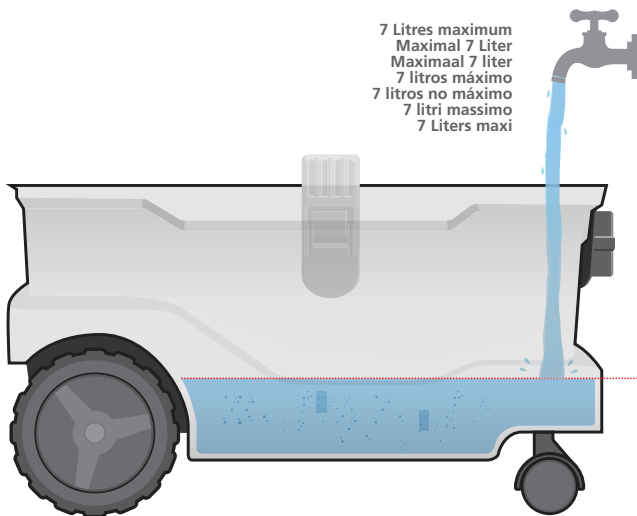
Aspiration particules fines uniquement (plâtre, béton)

Nur feine Partikel absaugen (Putz, Beton)
 Alleen afzuiging van fijne deeltjes (gips, beton)
 Succión solo de partículas finas (yeso, hormigón)
 Sucção apenas de partículas finas (gesso, concreto)
 Aspirazione solo di particelle fini (intonaco, calcestruzzo)
 Suction of fine particles only (plaster, concrete)

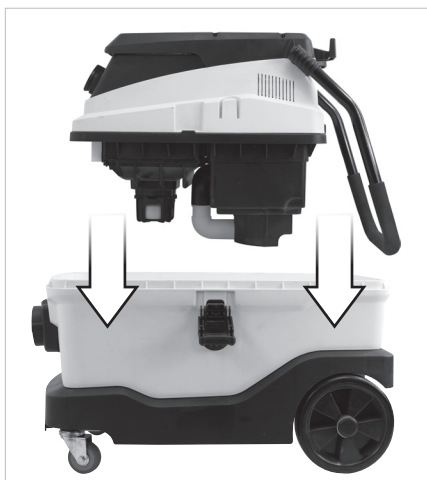
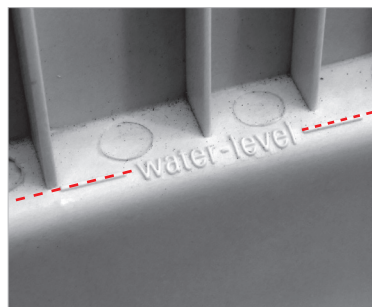
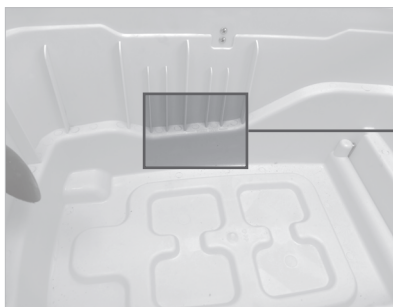


05

7 Litres maximum
 Maximal 7 Liter
 Maximaal 7 liter
 7 litros máximo
 7 litri massimo
 7 Liters maxi



Max level



Mette en place le tuyau coudé et son support pour l'usage d'une aspiration multifiltre. (particules fines : plâtre, béton, ...)

Das Winkelrohr und seine Halterung für die Verwendung eines Mehrfilter-Saugers montieren. (feine Partikel: Gips, Beton, ...)

Monteer de kniestuk en de steun voor het gebruik van een multi-filteraanzuiging. (fijne deeltjes: gips, beton, ...)

Montar el tubo acodado y su soporte para el uso de una aspiración multifiltro. (partículas finas: yeso, hormigón, ...)

Monte o tubo em cotovelo e seu suporte para a utilização de uma sucção multifiltro. (partículas finas: gesso, concreto, ...)

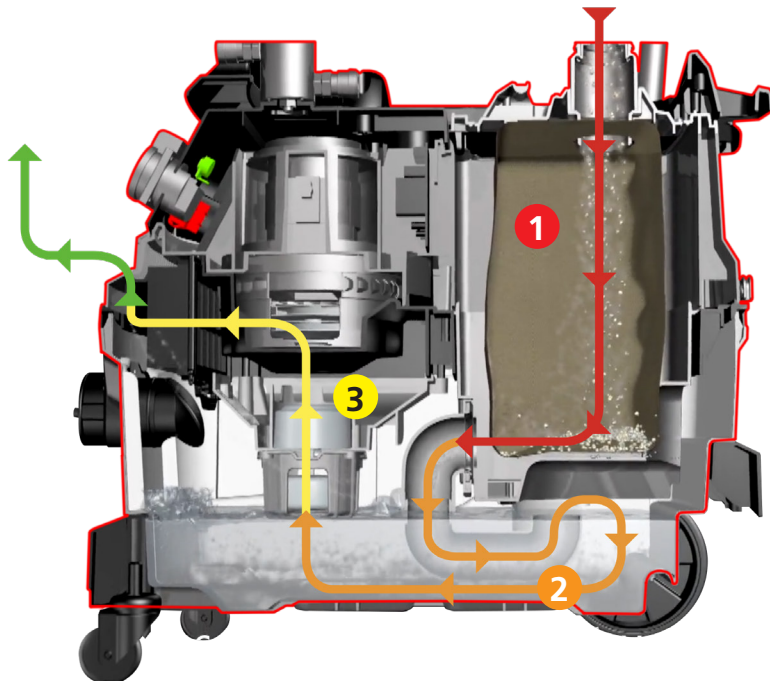
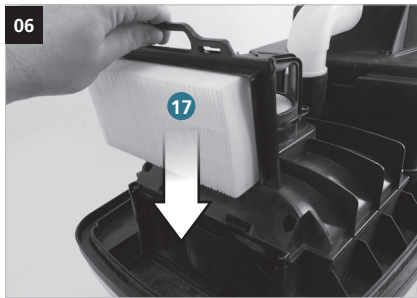
Montare il tubo a gomito e il suo supporto per l'utilizzo di un'aspirazione multifiltro. (particelle fini: intonaco, cemento, ...)

Remove this part for dust extraction only





Ref. 101857



1

1er niveau de filtration : sac à poussières :
Retire les particules fines (PM 2,5)
1st filtration level: dust bag:
Removes fine particles (PM 2,5)

2

2ème niveau : bac à eau :
Retire les particules très fines (PM 1,0)
2nd level: water tank:
Removes fine particles (PM 1.0)

3

3ème niveau : Filtre HEPA
Retire les particules ultrafines (PM 0,1)
3rd level: HEPA filter
Removes ultrafine particles (PM 0.1)





Aspiration particules fines uniquement (plâtre, béton)

Nur feine Partikel absaugen (Putz, Beton)

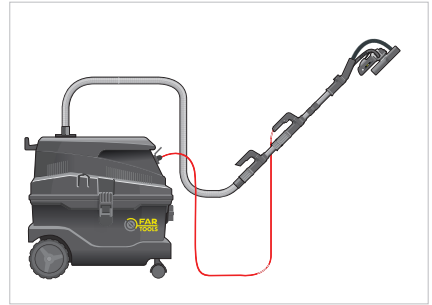
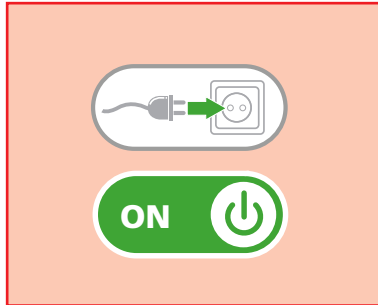
Alleen afzuiging van fijne deeltjes (gips, beton)

Succión solo de partículas finas (yeso, hormigón)

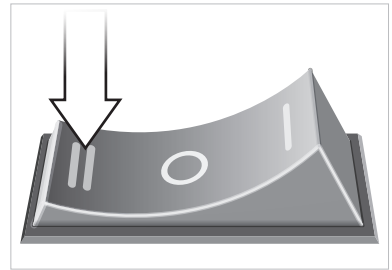
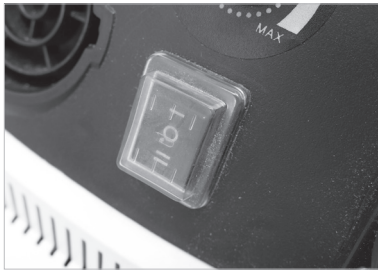
Sucção apenas de partículas finas (gesso, concreto)

Aspirazione solo di particelle fini (intonaco, calcestruzzo)

Suction of fine particles only (plaster, concrete)



**2000 W
MAX**





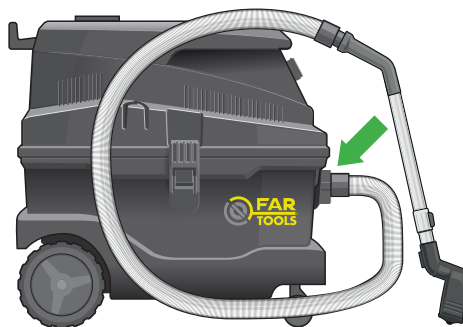
Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

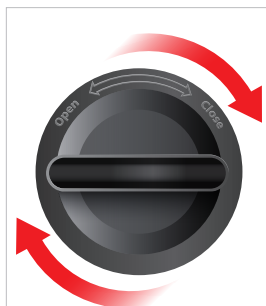
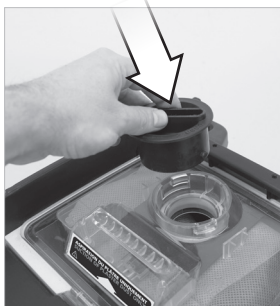
08

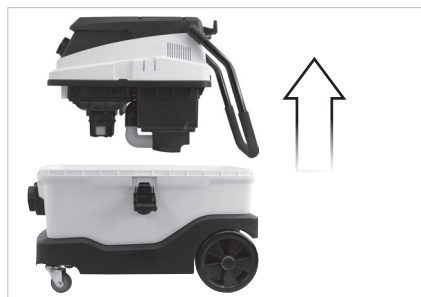
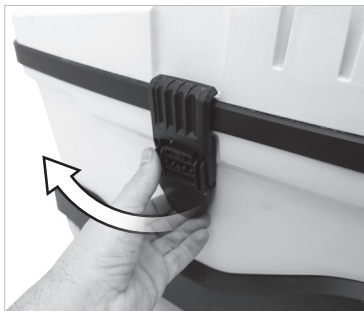
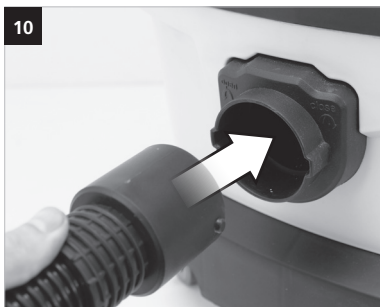


Aspiration eau et poussières uniquement
Wasserabsaugung und nur Staub
Waterafzuiging en alleen stof
Aspiración de agua y solo polvo
Sucção de água e somente poeira
Aspirazione dell'acqua e solo polvere
 Water suction and dust only

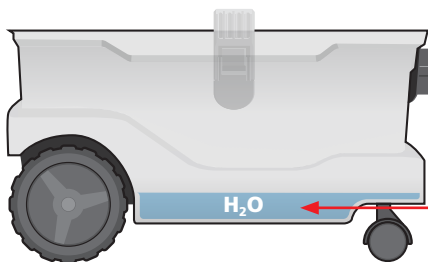


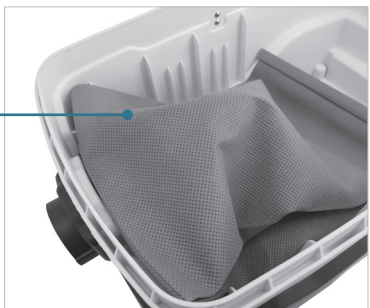
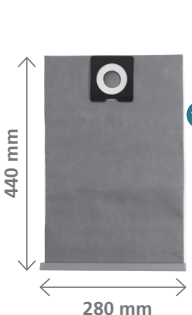
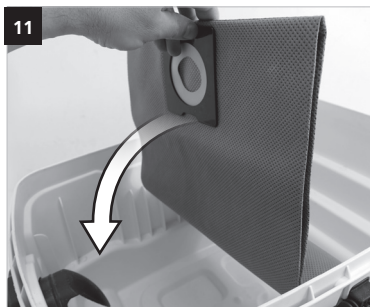
09



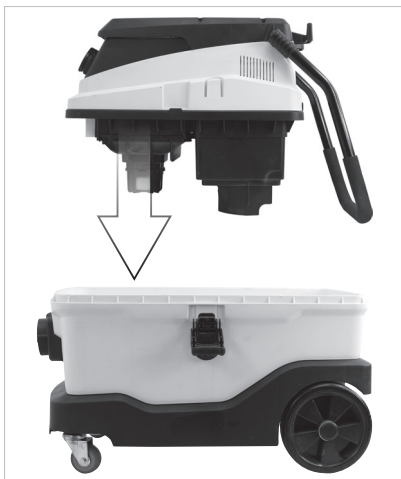
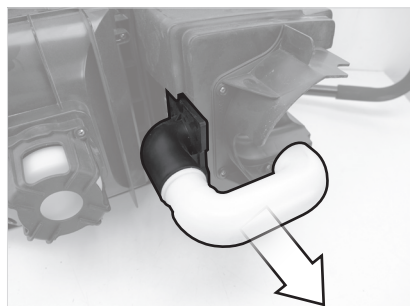
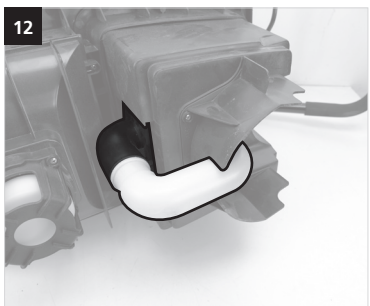


Avant d'installer le sac à poussières, s'assurer qu'il ne reste pas d'eau dans le fond du bac de l'aspirateur !
 Stellen Sie vor dem Einsetzen des Staubbeutel sicher, dass sich kein Wasser mehr im Boden des Staubsaugers befindet!
 Zorg ervoor dat er geen water op de bodem van de stofzuiger zit voordat u de stofzak installeert!
 Antes de instalar la bolsa para el polvo, asegúrese de que no quede agua en el fondo de la aspiradora.
 Antes de instalar o saco de pó, certifique-se de que não há água no fundo do aspirador!
 Prima di installare il sacchetto per la polvere, assicurarsi che non sia rimasta acqua sul fondo dell'aspirapolvere!
 Before installing the dust bag, make sure there is no water left in the bottom of the vacuum cleaner!





Ref. 101858



Retirer le tuyau coudé et son support pour l'usage du sac à poussières dans la cuve !

Entfernen Sie das Krümmerröhr und seine Halterung aus dem Staubbeutel im Tank!
Haal het kniestuk en zijn steun voor gebruik uit de stofzak in de tank!

¡Retire el tubo acodado y su soporte para su uso de la bolsa de polvo en el tanque!
Remova o cotovelo e seu suporte para usar o saco de pó no tanque!

Rimuovere il tubo a gomito e il suo supporto per l'uso dal sacchetto per la polvere nel serbatoio!

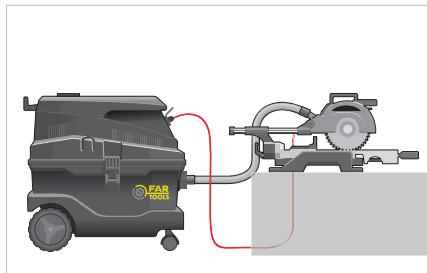
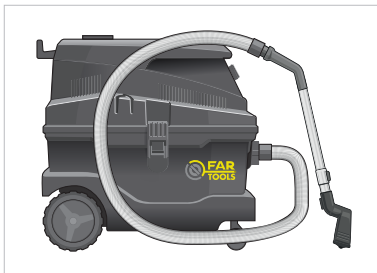
Remove the elbow pipe and its support for use from the dust bag in the tank!




Poussières uniquement
 Staub
 alleen stof
 solo polvo
 somente poeira
 solo polvere
 dust only



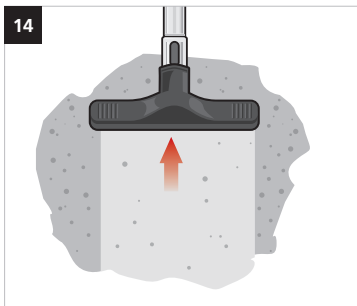
Ref. 101857



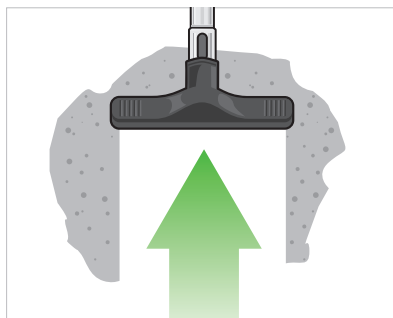
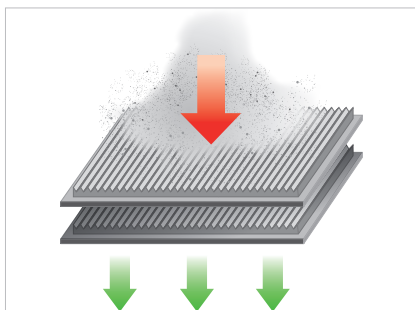


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



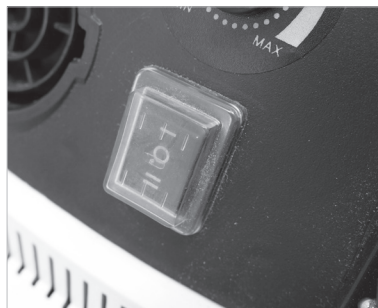
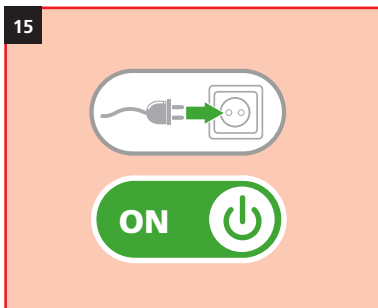
5 s



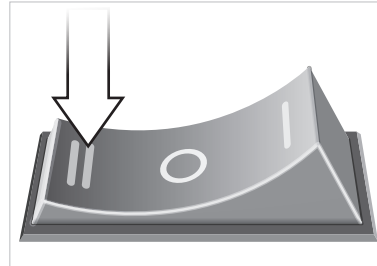
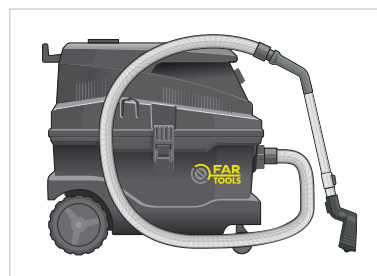
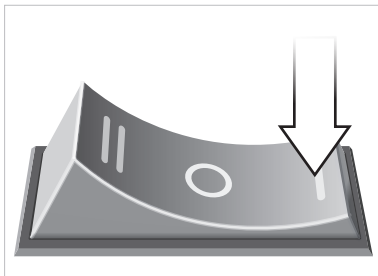


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

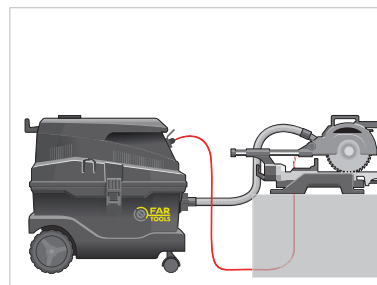
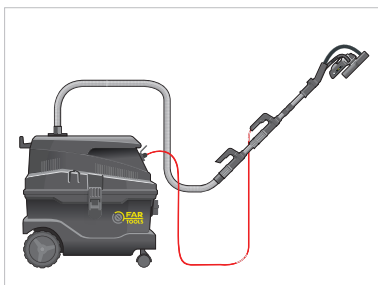
E



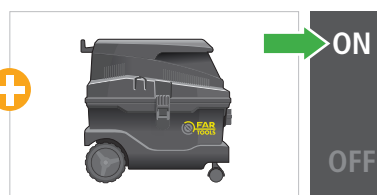
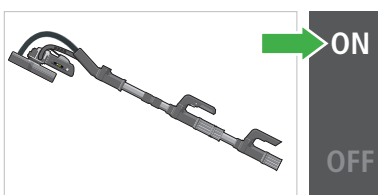
Démarrage instantané
Sofortiger Start
Onmiddellijke start
Inicio instantáneo
Desligamento atrasado
Inizio istantaneo
Instant start



**2000 W
MAX**



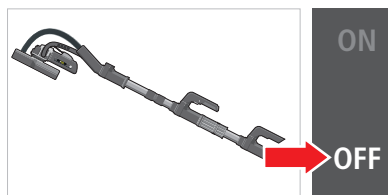
Démarrage instantané
Arrêt différé en 10 secondes
Onmiddellijke start
Vertraagde uitschakeling
in 10 seconden
Inicio instantáneo
Apagado retrasado en 10 segundos
Desligamento atrasado
em 10 segundos
Inizio istantaneo
Arresto ritardato in 10 secondi
Instant start
Delayed shutdown in 10 seconds



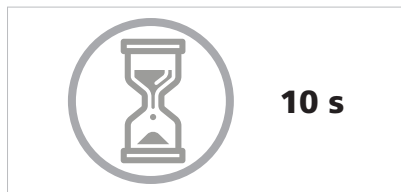


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

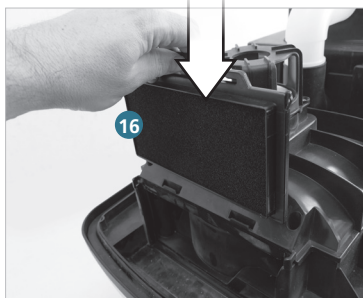


Arrêt différé en 10 secondes
Vertraagde uitschakeling in 10 seconden
Apagado retrasado en 10 segundos
Desligamento atrasado em 10 segundos
Arresto ritardato in 10 secondi
Delayed shutdown in 10 seconds



eau uniquement
Wasserabsaugung
Waterafzuiging
água
acqua
Water only

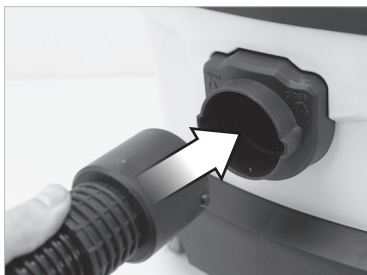
16





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

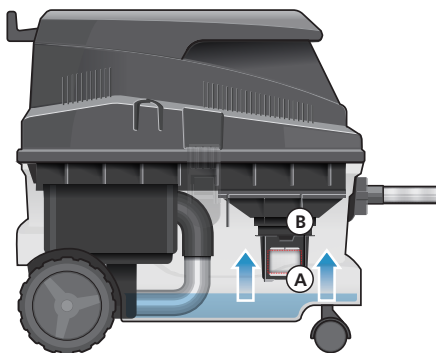
E



A Bouchon flotteur
Vlotter stopper
Float stopper
Tapón del flotador
Flaot rolha
Float stopper

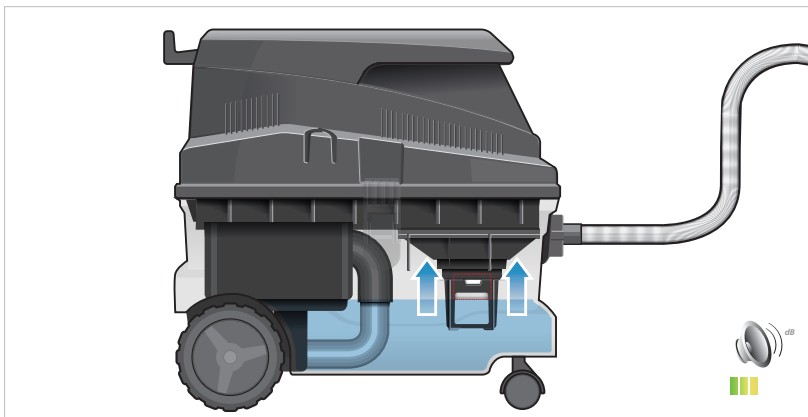
B Entrée d'air - accès au filtre
Luchtinlaat - toegang filter
Entrada de aire - acceso al filtro
Entrada de ar - de acesso ao filtro
Air inlet - filter access

17



Mettre en place le tuyau coudé et son support pour l'usage d'une aspiration multi-filtre. (particules fines : plâtre, béton, ...)

Das Winkelrohr und seine Halterung für die Verwendung eines Mehrfilter-Saugers montieren. (feine Partikel: Gips, Beton, ...)
Monteer de kniestuk en de steun voor het gebruik van een multi-filteraanzuiging. (fijne deeltjes: gips, beton, ...)
Montar el tubo acodado y su soporte para el uso de una aspiración multifiltro. (partículas finas: yeso, hormigón, ...)
Monte o tubo em cotovelo e seu suporte para a utilização de uma sucção multifiltro. (partículas finas: gesso, concreto, ...)
Montare il tubo a gomito e il suo supporto per l'utilizzo di un'aspirazione multifiltro. (particelle fini: intonaco, cemento, ...)
Remove this part for dust extraction only





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

Attention ! lorsque le flotteur atteint le haut, le bruit du moteur augmente fortement mais celui ci ne s'arrête pas ! Il est recommandé de stopper l'aspirateur immédiatement et de procéder à la vidange de la cuve !

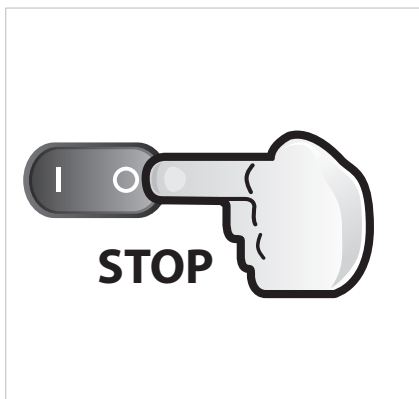
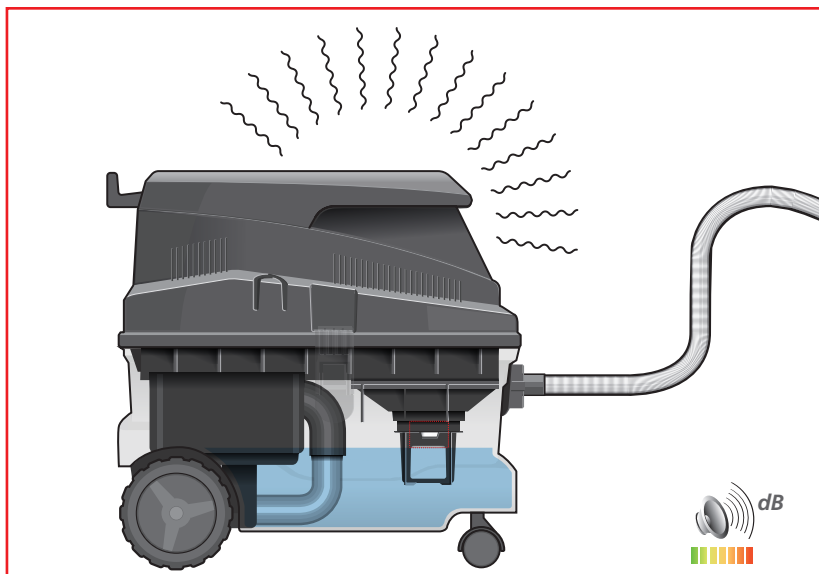
Kijk Uit! wanneer de vlotter voor de top bereikt, motorgeluid sterk toeneemt, maar dit houdt niet op! Het wordt aanbevolen om onmiddellijk te stoppen stofzuigen en ga verder met de tank af te tappen!

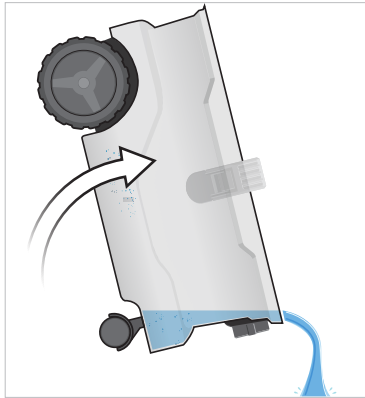
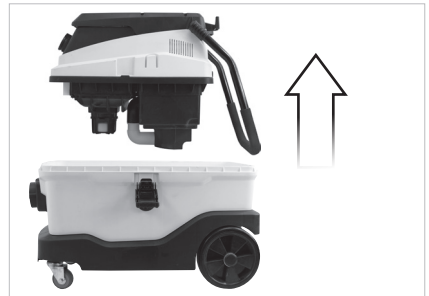
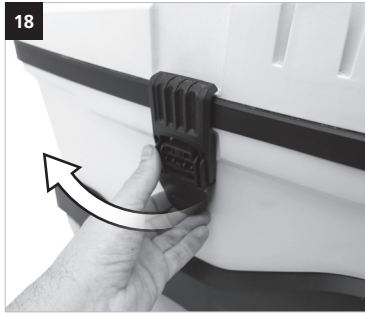
Cuidado! cuando el flotador llega a la cima, el ruido del motor aumenta bruscamente, pero esto no se detiene! Se recomienda dejar pasar la aspiradora inmediatamente y proceder a drenar el tanque!

Cuidado! quando o flutuador atinge o topo, o ruído do motor aumenta acentuadamente, mas isso não pare! Recomenda-se à interromper a aspiração imediatamente e prosseguir para drenar o tanque!

Attento! quando il galleggiante raggiunge la parte superiore, il rumore del motore aumenta bruscamente, ma questo non si ferma! Si raccomanda di interrompere l'aspirazione immediatamente e procedere svuotare il serbatoio!

Watch Out! when the float reaches the top, engine noise increases sharply but this does not stop! It is recommended to stop vacuuming immediately and proceed to drain the tank!

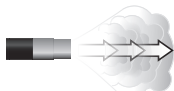




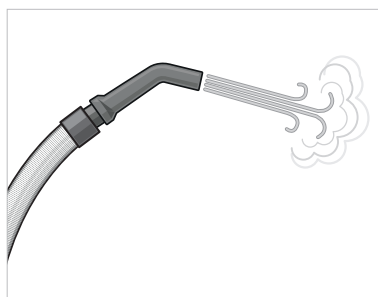
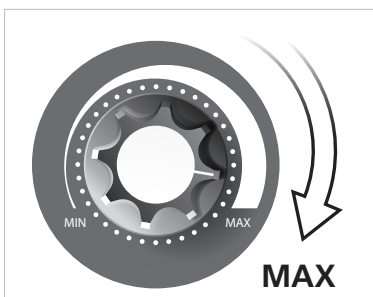
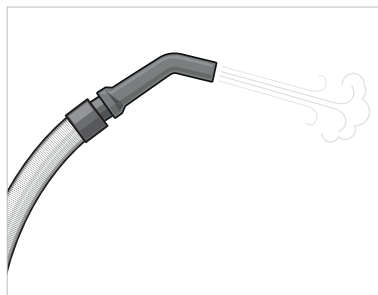
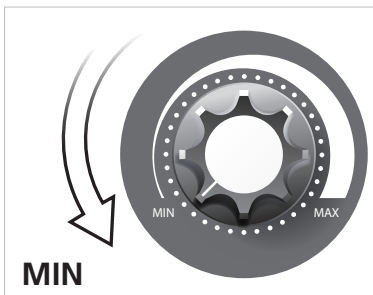
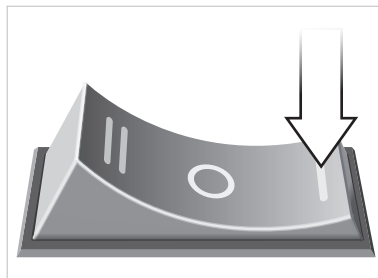


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



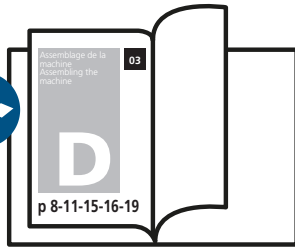
Fonction souffleur
Gebläsefunktion
Blower functie
Función de soplador
Função de soprador
Funzione ventilatore
Blower function



Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G

01



Option - Option - Option - Opціона - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - Дополнительно - Ekstra udstyr - Opřijme - Опция - seçenek / seçim - Volba - Voľba - נוסף - رایج - Opció - Možnost - Valik - Opција - Izvēle

101856 :

**Filtre cartouche mousse
pour eaux**
Schuimpatroonfilter
voor water
Filtro de cartucho de espuma
para agua
Filtro de cartucho de espuma
para água
Filtro a cartuccia in schiuma
per l'acqua
Foam cartridge filter
for water



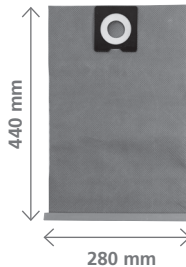
101857 :

**Filtre cartouche papier
pour poussières**
Papieren patroonfilter
voor stof
Filtro de cartucho de papel
para el polvo
Filtro de cartucho de papel
para poeira
Filtro a cartuccia di carta
per la polvere
Paper cartridge filter
for dust



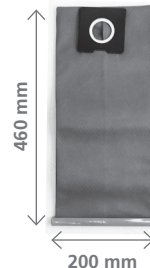
101858 :

Sac toile pour cuve
Stofzak
Bolsa de polvo
Saco de pó
Borsa antipolvere
Dust bag



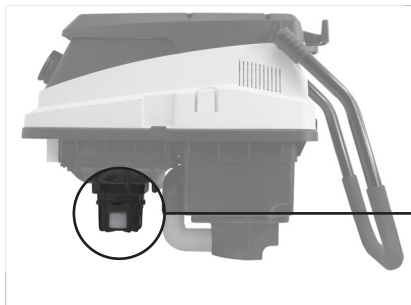
101859 :

**Sac à poussières Spécial
particules fines**
Speciale stofzak
fijne deeltjes
Bolsa de polvo especial
partículas finas
Saco de pó especial
partículas finas
Sacco polvere speciale
particelle fini
Special dust bag
fine particles





Entretien
Cleaning



Toujours veiller à ce que le flotteur soit «libre» et ne soit pas gêné par des débris (feuilles, gravats) afin de pouvoir remplir sa fonction

Stellen Sie immer sicher, dass der Schwimmer «frei» ist und nicht durch Ablagerungen (Blätter, Schutt) behindert wird, um seine Funktion erfüllen zu können.

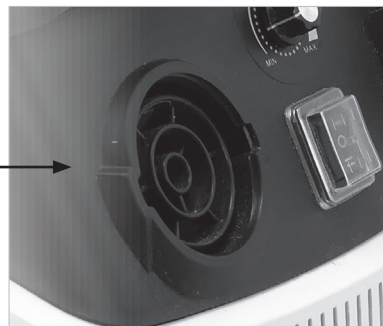
Zorg er altijd voor dat de vlotter «vrij» is en niet gehinderd wordt door afval (bladeren, puin) om zijn functie te kunnen vervullen.

Asegúrese siempre de que el flotador esté «libre» y no esté obstaculizado por detritos (hojas, escombros) para poder cumplir su función.

Certifique-se sempre de que o flutuador está «livre» e não está atrapalhado por detritos (folhas, entulho) para poder cumprir a sua função.

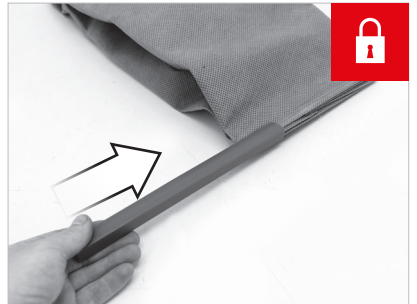
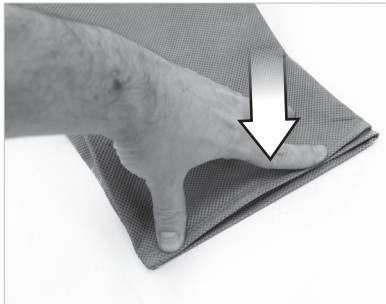
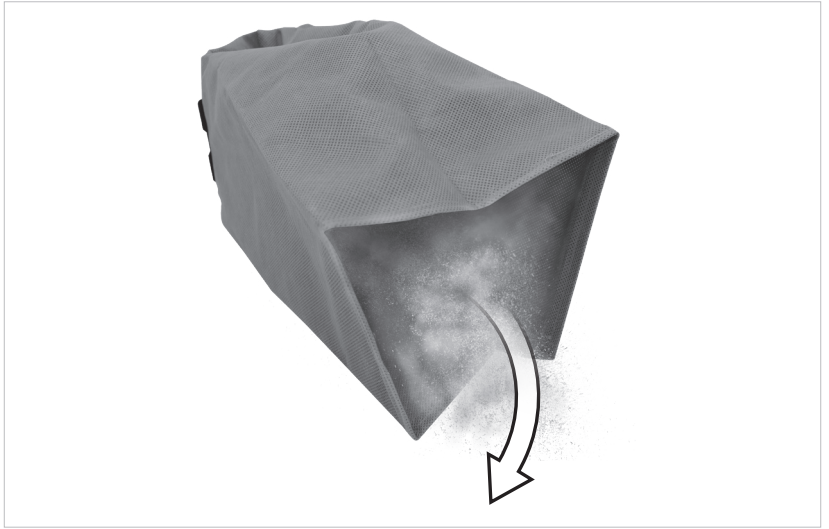
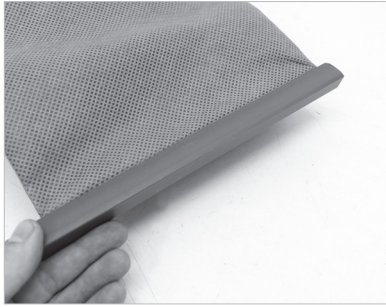
Assicurarsi sempre che il galleggiante sia «libero» e non sia intralciato da detriti (foglie, pietrisco) per poter svolgere la sua funzione.

Always ensure that the float is «free» and is not hampered by detritus (leaves, rubble) in order to be able to fulfill its function.








Entretien
Cleaning





	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Όνομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäytyä tajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב. الغالبية والذبذب الجبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvencia: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktas spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	230 V ~ 50 Hz
---	---	---	----------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Όνομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güc: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	1600 W
---	--	---	---------------


	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina:</p>	14,5 kg
---	--	---	----------------


		10-20 kPa
---	--	------------------


	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνω με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost</p>	X
---	---	---	----------



	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de seguridad : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוסיטוב יפקשמ ביכרהל אן חבל נזפארט וקיאיע. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X


	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגן הכסמ שובחל אן ליס קנזאע חפזאח לל גיבאר. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X


	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protectie auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ליס חוזה חפז חפז חפז חפז Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	X

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תוספכ שובלל אן ליס קפזאזאט. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zašitne rukavice:	X





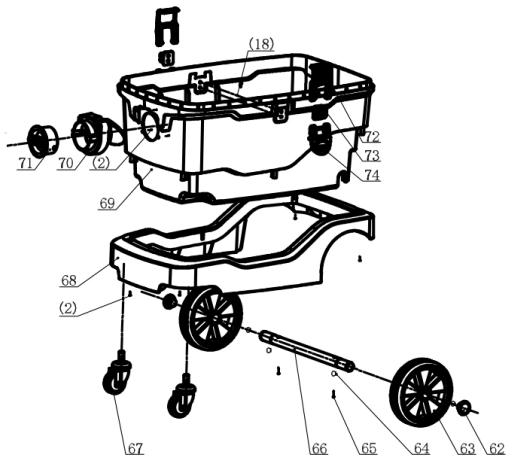
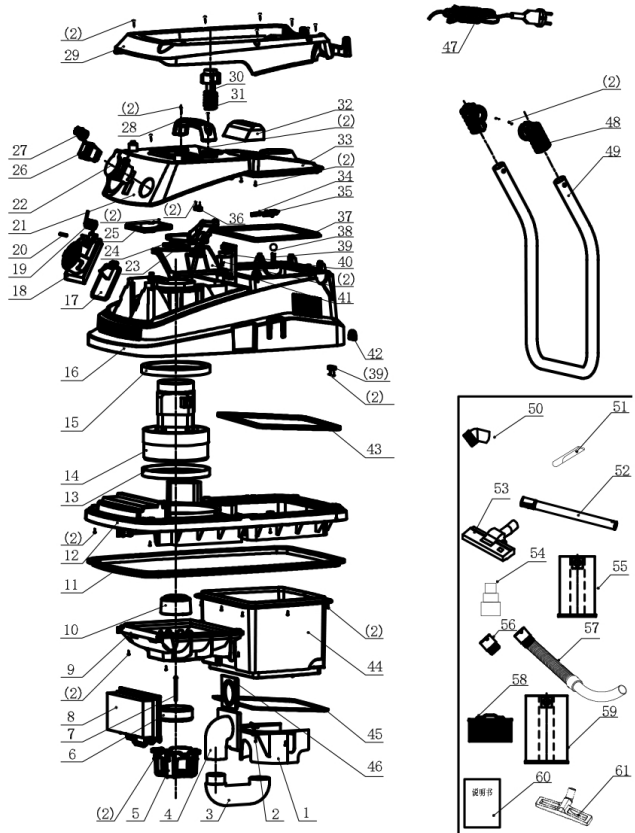
	<p>Capacité cuve : Tank capacity: Volumen der Wanne : Capacidad depósito : Capacità vasca : Capacidade da tina : Capaciteit van de kuip : χωρητικότητα δεξαμενή : Pojemność zbiornika : Säiliön vetävyys : Cisternkapacitet :</p>	<p>beholderkapacitet : capacitate cuvă: объём бака : Kap kapasitesi : kapacita nádoby : obsah nádrže : מידות סמרות. سعة الخزان a kád kapacitása : kapaciteta kadi : Капацитет на корпуса :</p>	<p>35 L</p>
---	---	--	-------------

	<p>Diamètre tuyau : Tube diameter : Schlauchdurchmesser : Diámetro tubo : Diametro tubo : Diámetro do tubo : Diameter van de buis : Διάμετρο σωλήνα : Średnica przewodu : Putken halkaisija : Rördiameter :</p>	<p>rørdiameter : diametru furturn : диаметр трубы Boru çapı : průměr trubky : priemer hadice : קוטר צינור قطر الأنبوب. a cső átmérője : premer cevi : Диаметър на тръбата :</p>	<p>Ø 35 mm</p>
---	---	--	----------------

<p>IP X4</p>		<p>X</p>
---------------------	--	-----------------



MF 35PLASTER





FAR TOOLS MF 35PLASTER 101213

230V-50Hz 1600 W 10-20 Kpa 35 L

Puissance totale : **3600 W**. Puissance Maximum asservie : **2000 W**

FAR GROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge
37700 - St. Pierre-des-Corps - FRANCE
JN501PT

Serial number / numéro série :

Made in FIC

FAR TOOLS

MF 35PLASTER 101213

DÉCOLMATAGE
AIR PULSE CLEANING

ASPIRATION PARTICULES FINES UNIQUEMENT
SUCTION OF FINE PARTICLES DUST ONLY

(Plâtre, béton,...) (Plaster, concrete...)

MAX
2000 W

EAU & POUSSIÈRES
UNIQUEMENT
WATER AND DUST
ONLY

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarità dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectu-

osas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΜΑ

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιούδηποτε ελαττωμα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Πώλησης στο χρήστη. με απλή Προσκόμιση της απ'οσειεής αγοράς. Η εγγύηση αποτελείται απ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρούσα εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρήσης μη σύμφωνα με τα Πρόστυπα της συσκευής, η σε περίπτωση ζημιών που Προκαλήθηκε απ'ο μη εγκκεκριμένη ΕΠ'εμβαση ή απ'ο αμελέεια του αγοραστή. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται στις ζημιές που Προκαλούνται απ'ο βλάβη του εργαλείου Σταυροί κενού Διαστήμο-Παρέμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narz' dzie jest obj' te gwarancjã na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u' ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancjã obejmuje wymianę cz'aci wybrakowanych. Gwarancjã nie znajduje zastosowania w przypadku u' ytkowania niezgodnego z normami urzãdzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniebaniami ze strony nabywcy. Gwarancjã nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzãdzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittot. Garantin består i att ersätta de bristfall-

ga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimusmukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciilor de constructie și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanicinin sadece vezne alıncısına sunmasıyla tüm üretime ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirerek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlar veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksiklikinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložené pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja,

ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש בכלכי זה חלה אחריות לפי חחה מפני כל ליקוי ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבות תללל הדי במקרה של שימוש במשיר שאינו מתאים לתנאים ככלי. החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה סמכות או על ידי רשלנות מאת הונה.

AR. الضمان

وبناء على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتل ق عوفسي الجواد. إعتباراً من تاريخ البيع الى المستهلك هذه الة مضمونة تقديماً من أي عيب في التصنيع لمعايير الجهاز، ولا في حالة تعرضه للإسقاطات إن قابلاً للتطبيق في حالة الاستخدام غير المطابق فأي استبدال الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان لا يطبق الضمان على الضرر الناتج عن غلل الضمان تدخلت غير مبررة أو في حالة الإعمال من قبل المشتري ناتجة عن عمليات

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzročí okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasatšeki alusel kasutatjale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA

Šis prietaisys yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant

reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirti ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA

Šim darbariikam ir ligumà noteikta garantija visiem defektiem, kas saistàs ar konstrukcijà u materiàlu, sàkoti ar pàrdošanas datumu, kad mašinu pàrdot lietotjàjam u vienkàrši uzrãdot kases čekù. Garantija ieklãuj bojãto dalu nomainu. Ši garantija nav deriga, ja aparãtã nav lietoats saskañã ar drošibas noteikumiem, ne gadijumõs ja bojãjumi radušies nesankcionãtas iejaukšanās gadījumã vai arī piercēja nolaidibas dēļ. Garantija nav deriga, ja bojãjumi radušies darbariika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predočenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

